怀 素 写 字

huái sù xiě zì

怀 素 写 字

huái sù jū líng líng shí ， pín wú zhǐ kě shū ，

怀 素 居 零 陵 时 ， 贫 无 纸 可 书 ，

nǎi zhòng bā jiāo wàn yú zhū ， yǐ jiāo yè gōng huī sǎ ，

乃 种 芭 蕉 万 余 株 ， 以 蕉 叶 供 挥 洒 ，

míng qí ān yuē ： “ lǜ tiān ” 。 shū bù zú ，

名 其 庵 曰 ： “ 绿 天 ” 。 书 不 足 ，

nǎi qī yì pán shū zhī ， yòu qī yì fāng bǎn ，

乃 漆 一 盘 书 之 ， 又 漆 一 方 板 ，

shū zhī zài sān ， pán bǎn jiē chuān 。

书 之 再 三 ， 盘 板 皆 穿 。

【译文】

怀素居住在零陵的时候，十分贫困，没有纸可以书写，于是种了一万多株芭蕉树，用芭蕉叶来挥毫泼墨，命名他的住处叫做“绿天庵”。芭蕉叶不够书写，于是他找来一个木盘，涂上漆，（当作砚台），又找来一块方木板，涂上漆，（当作练字板）。（天天在木盘上磨墨），天天在木板上写字，木盘和木板都被磨穿了。

**【注释】**

居：居住。 书：书写。文中的“书”都是书写的意思。

乃：于是。 挥洒：挥毫泼墨。

以：用。 名：命名。

供：供给，供应。 庵：书房、书斋，这里指住所。

名：命名，取名。 再三：多次。

漆：把涂料涂在器物上。 穿：磨穿。

皆：都。

怀素：唐代书法家，以“狂草”名世，史称“草圣”。

零陵：地名，现湖南省境内。